

**Toidutöötlemismasinad. Põhimõisted. Osa 2:
Hügieeninõuded KONSOLIDEERITUD TEKST**

Food processing machinery - Basic concepts - Part 2:
Hygiene requirements CONSOLIDATED TEXT

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 1672-2:2005+A1:2009 sisaldab Euroopa standardi EN 1672-2:2005+A1:2009 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 30.04.2009 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 04.03.2009.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 1672-2:2005+A1:2009 consists of the English text of the European standard EN 1672-2:2005+A1:2009.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 30.04.2009 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 04.03.2009.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 67.260

Võtmesõnad:

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

Food processing machinery - Basic concepts - Part 2: Hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Notions fondamentales - Partie 2: Prescriptions relatives à l'hygiène

Nahrungsmittelmaschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Teil 2: Hygieneanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 14 February 2005 and includes Amendment 1 approved by CEN on 29 December 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

	Page
Foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	5
4 List of significant hazards	7
5 Hygiene requirements	8
5.1 Hygiene risk assessment	8
5.1.1 General.....	8
5.1.2 Determination of the limits of the machine	10
5.1.3 Hygiene risk estimation	10
5.1.4 Hygiene risk evaluation.....	11
5.1.5 Hygiene risk reduction	11
5.2 Materials of construction	11
5.2.1 General requirements.....	11
5.2.2 Food area.....	11
5.3 Design	12
5.3.1 Food area.....	12
5.3.2 Splash area.....	13
5.3.3 Non food area.....	13
5.3.4 Services	14
6 Verification of hygiene requirements and/or measures	14
7 Information for use	15
7.1 General.....	15
7.2 Instruction handbook	15
7.2.1 General.....	15
7.2.2 Information relating to installation.....	15
7.2.3 Information relating to the machine itself	15
7.2.4 Information relating to cleaning and disinfection	16
7.2.5 Information relating to maintenance.....	16
7.3 Marking	16
Annex A (informative) Figures	17
Annex B (informative) Examples of machinery which may be covered by this document	37
Annex C (informative) Summary of main hygiene aspects for food processing machinery	38
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC	39
Annex ZB (informative) ^[A] Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EC Directive 2006/42/EC ^[A]	40
Bibliography	41

Foreword

This document (EN 1672-2:2005+A1:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 153 “Machinery intended for use with foodstuffs and feed”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2008-12-29.

This document supersedes A1 EN 1672-2:2005 A1.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags A1 A1.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

A1 For relationship with the EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. A1

This document is complemented by prCEN/TR 1672-1 which deals with safety rules to protect operators.

This document includes a Bibliography.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100-1.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

Here it has to be distinguished between the hazards to the operator and the risks to the food (the product processed by the machinery).

This document addresses only those hazards which are commonly occurring on food processing machines and for which technical specifications can be set which will apply to all (or most) of the classes of machines within the scope of the standard which have that hazard.

In almost all cases at least one of the different methods of design, safeguarding or other safety measures can be chosen which will meet both safety and hygiene essential requirements and adequately control both risks. The option to satisfy both hygiene and safety risks may not be the most obvious option which would have been adopted had the risk only been to safety or to hygiene, but will have to be the one chosen to meet both.

The first choice is to select a design method which removes both hygiene and safety risks: if this is not within the state of the art then safeguarding options for both, or if not, one of the risks should be selected. Where no design or safeguarding options are within the state of the art to adequately control both hygiene and safety risks then one of the risks, or both, would have to be dealt with by safety measures, including instructions to the user. The assessment of the respective safety and hygiene risks will indicate their relative significance and the higher level of protection (i.e. safeguarding) should be implemented to deal with the severest risk and safety measures for the lesser risk.

The technical requirements given in the prCEN/TR 1672-1 and in this document permit both objectives to be met for those significant and common risks identified as justifying common requirements in this document.

Other hazards, for which such common requirements can not be set, remain to be covered in machinery specific type C standard and/or by reference to EN ISO 12100-2 and type A and type B standards.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

NOTE The essential requirements of the Machinery Directive should met in respect of both safety risks to the operator of the machinery and hygiene risks to the food (product processed by the machinery). The Directive requirements and the safety and hygiene risks identified by the risk assessment process required by EN 1050 can each usually equally well be met by a range of safeguarding or hygiene design options.

1 Scope

This document specifies common hygiene requirements for machinery used in preparing and processing food for human and, where relevant, animal consumption to eliminate or minimise the risk of contagion, infection, illness or injury arising from this food. It identifies the hazards which are relevant to the use of such food processing machinery and describes design methods and information for use for the elimination or reduction of these risks.

This document does not deal with the hygiene related risks to personnel arising from the use of the machine.

This document applies to food processing machines – Examples of such groups of food processing machinery are given in the informative Annex B.

NOTE Separate hygiene requirements are contained in other EU Directives (see Bibliography).

In addition, the principles contained in this document can be applied to other machinery and equipment used to process food where similar risks apply.

Examples of hygiene risks and acceptable solutions are given in the informative Annex A.

This document is not applicable to machines manufactured before the date of publication of this document by CEN.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN ISO 4288, *Geometrical product specifications (GPS) — Surface texture: Profile method — Rules and procedures for the assessment of surface texture (ISO 4288:1996)*

EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)*

EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)*